

**50 & 60 AMP HUBBELLOCK®
MOBILE X-RAY PLUGS**
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Catalog Nos 25515 and 25615, 2-Pole, 3-Wire with Epoxy Kit

English

GENERAL INFORMATION:

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use round cord Type S or SO.
8/3 - 4/3, .83 - 1.3 inches (21 - 33 mm) diameter.
- Terminal Capacity #8AWG to #4AWG.
- Select conductor size from National Electrical Code Table® 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12.
- Use stranded conductors ONLY.

INSTALLATION

- Select cord end with proper conductor color orientation that matches terminal location.
- Disassemble device (refer to exploded view).

- Loosen four hex head screws on back of device. DO NOT separate insulating cover from steel cover
- Loosen two assembly screws on front end of device and remove terminal and contact assembly.

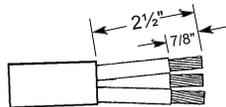


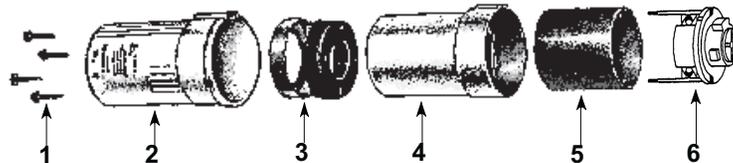
Fig. 1

3. Wiring Instructions

- Select a reducer gland to fit cord but loosely. Slide reducer gland and cover assembly onto cord.
- Strip cord jacket and conductor insulation as shown in Fig. 1 at right. DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Loosen the three terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1 (over)

EXPLODED VIEW OF PLUG BODY
TYPIFIES DEVICE ASSEMBLY

- Hex head assembly screws
- Insulating cover
- Steel retaining ring and neoprene cable gland
- Steel enclosure
- Inner liner
- Terminal and contact assembly



**FICHES HUBBELLOCK^{MD} DE 50 et 60 A
POUR MATÉRIEL MOBILE DE RAYONS X**
DIRECTIVES DE MONTAGE

Nos de réf. 25515 et 25615, 2 pôles, 3 fils avec résine époxy

Français

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- AVIS** - Utiliser un cordon rond de type S ou SO.
8/3 - 4/3, 21 à 33 mm de diamètre.
- Calibres de conducteurs admissibles : N° 8 AWG à N° 4 AWG.
- Choisir le calibre de conducteur selon la table 12 du Code canadien de l'électricité.
- Utiliser SEULEMENT des conducteurs toronnés.

MONTAGE

- Choisir l'extrémité du cordon dont l'arrangement des couleurs des conducteurs correspond à celui des bornes.
- Démonter le dispositif (consulter l'éclaté).
 - Desserrer quatre vis à tête hexagonale au dos du dispositif. NE PAS sortir l'enveloppe en acier de l'intérieur du carter isolant.
 - Desserrer les deux vis de fixation à l'avant du dispositif et enlever l'ensemble bornes et contacts.

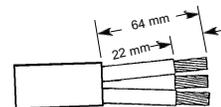


Fig. 1

3. Méthode de câblage

- Choisir une bague qui glissera facilement sur le cordon. Enfiler la bague et l'ensemble du carter sur le cordon.
- Dénuder le cordon de sa gaine et les conducteurs de leur isolant tel qu'illustré à la figure 1 à droite. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Desserrer les trois vis de borne et insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées selon le Tableau 1 au verso.

VUE ÉCLATÉE CARACTÉRISANT
LE MONTAGE DE LA FICHE

**CLAVIJAS HUBBELLOCK^{MR} DE 50 y 60 A
PARA EQUIPOS MÓVILES DE RAYOS X**
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Nos de cat. 25515 y 25615, 2 polos, 3 hilos con equipo epoxi

Español

INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- AVISO** - Utilizar un cable redondo de tipo S o SO.
8/3 - 4/3, 21 - 33 mm de diámetro.
- Conductores admisibles: N° 8 AWG a N° 4 AWG.
- Elegir calibres de conductores de la tabla 400-5 del National Electrical Code^{MR} de los E.U.A.
- Utilizar SOLAMENTE conductores trenzados.

INSTALACIÓN

- Elegir el extremo del cable con una disposición de colores de los conductores que coincida con la de los bornes.
- Desarmar el dispositivo (Ver dibujo de despiece).

- Aflojar los cuatro tornillos de cabeza hexagonal en el extremo posterior del dispositivo. NO RETIRAR el interior de acero de la envoltura aislante.
- Aflojar los dos tornillos de montaje del frente del dispositivo y retirar el conjunto de bornes y contactos.

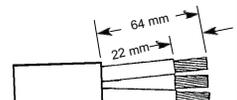


Fig. 1

3. Instrucciones de cableado

- Elegir una manga que se adapte al cable. Deslizar la manga y el conjunto de la envoltura aislante sobre el cable.

DIBUJO DE DESPIECE DE LA CLAVIJA
COMO GUÍA DE MONTAJE

- Vis de fixation à tête hexagonale
- Carter en isolant
- Fouloir en acier et bague en néoprène
- Enveloppe en acier
- Garniture intérieure
- Ensemble bornes-contacts

- Tornillos de fijación de cabeza hexagonal
- Envoltura aislante
- Anillo de retención de acero y prensacable de neopreno
- Cubierta de acero
- Forro interno
- Conjunto de bornes y contactos

- Quitar la funda del cable y pelar los conductores como se muestra en la figura 1. NO ESTANAR LOS CONDUCTORES.
- Aflojar los tres tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en las bornes como se indica en la Tabla 1.



Table 1	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Gnd, G	Equipment grounding conductor, (bare, green or green/yellow)
White, W	Grounded circuit conductor, Neutral (White or Gray)
X, Y, Z or Blank (Other Than White or Green)	Ungrounded Circuit Conductor, Line (NOT White, NOT Green)

- d) **TAKE EXTRA CAUTION THAT THERE ARE NO LOOSE WIRE STRANDS.**
 e) Tighten terminal screws to 75 lb.-in. (8.5 N•m) torque.

4. Reassemble Device

- a) Slide outer cover and steel enclosure assembly down cord and over terminal and contact assembly aligning high and low bosses with internal keying. Tighten two assembly screws on front end of device.
 b) Press gland reducer inside of cord gland until flush with insulating cover and tighten four hex head screws finger tight ONLY.
 c) Tighten four hex head screws to 20 lb.-in. (2.5 N•m) torque.
 d) Using an ohmmeter, check wiring for correct connections.

NOTE: After epoxy is poured, **NO** change can be made.

5. To Prepare Epoxy Resin for Pouring

Refer to Instructions in Epoxy Kit supplied with Plug.

6. Pouring Resin into Plug

- a) **When ready to pour**, support the plug and wire in a vertical position (contact area up) and pour resin through the square opening in the insulator. This should be done slowly to permit the resin to flow into all pockets in the wiring chamber. The small hole through the face permits air to escape and should also be watched.
 b) When resin appears in the vent hole or overflows, stop pouring temporarily until resin has settled then continue pouring until the resin no longer recedes. Be sure to wipe away any excess that may have been deposited on the insulator or shell. The resin should be sufficiently "set" in about 2 hours and should be ready for use in 6 hours. **(It is important that the cap remain vertical while the resin is setting.)** When this plug is properly wired and the epoxy resin has hardened, it may be submerged in water for cleaning and after drying may be immediately installed in a receptacle.

Tableau 1	
BORNE	CONDUCTEUR
Verte, Gnd, G	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil, (nu, vert ou vert et jaune)
Blanche, W	Conducteur d'alimentation mis à la terre, conducteur neutre (blanc ou gris)
X, Y, Z ou autre (NI blanche, NI verte)	Conducteur d'alimentation non mis à la terre, conducteur vivant (NI blanc, NI vert)

- d) **S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
 e) Serrer les vis de borne à un couple de 8,5 N•m.

4. Remonter le dispositif

- a) Glisser le carter et l'ensemble de l'enveloppe en acier le long du cordon et par-dessus l'ensemble bornes-contacts en alignant les clavettes. Serrer les deux vis de fixation à l'avant du dispositif.
 b) Affleurer la rondelle au carter en la poussant à l'intérieur de la bague en néoprène du carter isolant. Serrer quatre vis à tête hexagonale À LA MAIN SEULEMENT.
 c) Serrer les quatre vis à tête hexagonale à un couple de 2,5 N•m.
 d) Vérifier l'exactitude des connexions au moyen d'un ohmmètre.

REMARQUE - Tout changement est **IMPOSSIBLE** après la coulée de la résine époxy.

5. Préparation de la résine pour la coulée

Consulter le mode d'emploi de l'ensemble époxy fourni avec la fiche.

6. Couler la résine dans la fiche

- a) Supporter la fiche et le cordon en position verticale (la fiche vers le haut) et verser la résine dans l'ouverture carrée pratiquée dans l'isolateur. Verser lentement pour permettre à la résine de pénétrer dans toutes les cavités du logement des conducteurs. Le petit orifice pratiqué dans la face de l'isolateur est un évent qui permet à l'air de s'échapper et il doit être surveillé.
 b) Si la résine apparaît à l'évent ou déborde, arrêter de verser temporairement jusqu'à ce que la résine se soit résorbée puis continuer à verser jusqu'à ce que la résine se stabilise au niveau de l'évent sans déborder. S'assurer de bien essuyer la résine qui aurait pu se répandre sur l'isolateur ou ailleurs. La résine devrait être suffisamment polymérisée après environ 2 heures et la fiche devrait être prête après 6 heures. **(Il est important de laisser l'ensemble en position verticale pendant toute la durée du processus de polymérisation.)** Lorsque la fiche est correctement câblée et que la résine est complètement durcie, la fiche peut être immergée dans l'eau pour la nettoyer et après séchage, elle peut être immédiatement branchée dans une prise.

Tabla 1	
BORNE	CONDUCTOR
Verde, Gnd, G	Conductor de puesta a tierra del equipo, (desnudo, verde o verde y amarillo)
Blanco, W	Conductor de alimentación puesto a tierra, conductor neutro (blanco o gris)
X, Y, Z u otro (NI blanco, NI verde)	Conductor de alimentación no puesto a tierra, vivo (NI blanco, NI verde)

- d) **ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS**
 e) Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 8,5 N•m.

4. Volver a armar el dispositivo

- a) Deslizar la envoltura exterior y la cubierta de acero sobre el cable y el conjunto de bornes y contactos, alineando las protuberancias superior e inferior con las guías internas. Ajustar los dos tornillos de montaje del frente del dispositivo.
 b) Introducir la manga dentro del prensacable hasta que rellene la envoltura aislante. Ajustar los cuatro tornillos de cabeza hexagonal con la mano SOLAMENTE.
 c) Ajustar los cuatro tornillos de cabeza hexagonal con un par de 2,5 N•m.
 d) Verificar las conexiones con un ohmmetro.

NOTA - Una vez que la resina es vertida, **NO** podrán hacerse cambios.

5. Preparación de la resina epóxica :

Ver las instrucciones en el equipo de epoxy provisto con la clavija.

6. Vaciado de la resina en la clavija

- a) Cuando la resina esté lista para vaciar, sostener la clavija y el cable en posición vertical (la clavija hacia arriba) y verter la resina a través de la abertura cuadrada en el aislador. Esto deberá realizarse lentamente para permitir que la resina fluya hacia todas las cavidades de la cámara de cableado. El pequeño orificio en el frente permite que escape aire. Deberá también ser observado.
 b) Cuando la resina aparezca en la ventosa o rebose, detener el vaciado temporariamente hasta que la resina se haya asentado; recién entonces continuar vertiendo. Quitar cualquier exceso que pueda haberse depositado sobre el aislador o la envoltura. La resina debería estar suficientemente firme en unas 2 horas, y lista para usar en 6 horas. **(Es importante que la clavija permanezca en posición vertical mientras la resina endurece.)** Cuando la clavija está cableada adecuadamente y la resina epóxica ha endurecido, puede ser sumergida en agua para limpiarse y una vez seca podrá ser instalada inmediatamente en un tomacorriente.

HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
 Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8
 Col. Tlacoquemecatl del Valle
 México, 03200 D.F.

Tel.:(55) 9151- 9999